

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 25:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i wszystkich królów Zimry,* i wszystkich królów Elamu,** i wszystkich królów Medii. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wszystkich królów Zimry i wszystkich królów Elamu, wszystkich królów Medii
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich królów Zimri, wszystkich królów Elamu i wszystkich królów Medii;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także wszystkich królów Zymry i wszystkich królów Elam, i wszystkich królów Medskich;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wszystkie króle Zambri, i wszystkie króle Elam, i wszystkie króle Medów,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wszystkich królów Zimri, wszystkich królów Elamu i wszystkich królów Medii;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wszystkich królów Zymry i wszystkich królów Elamu, i wszystkich królów Medii.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wszystkim królom Zimri, wszystkim królom Elamu, wszystkim królom Medii;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wszystkim królom Zimri, wszystkim królom Elamu i wszystkim królom Medów;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wszystkim królom Zimri, wszystkim władcom Elamu i wszystkim królom Medii,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I всіх царів Еламу і всіх царів персів
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszystkich królów Zymry, wszystkich królów Elamu i wszystkich królów Madaju.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i wszystkim królom z Zimri, i wszystkim królom Elamu, i wszystkim królom Medów;

¹⁾ Lokalizacja nieznana; em. na גְּמָרִי , tj. Sumeru.

²⁾ <x>300 49:34-39</x>